

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2023 18H45  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK  
PROVINCE OF QUEBEC  
SPECIAL MEETING HELD ON DECEMBER 19, 2023 06:45 P.M.**

---

**PROCÈS-VERBAL** de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mardi 19 décembre 2023 à compter de 18h45 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

**MINUTES** of the special meeting of the Municipal council on Tuesday, December 19<sup>th</sup>, 2023 at 06:45 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

**Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**The people below are present at this meeting at the Town hall**

M. Gerald Beaudoin, maire  
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;  
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;  
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;  
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5.

**Est absent de cette réunion/Is absent from this meeting :**

Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;  
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

**Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**Is also present, at this meeting at the Town Hall**

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

**1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

À 18h48, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

**1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING**

At 06:48 p.m., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-12-343

**2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par** Michael Allen  
**Appuyé par** Lori Sutton-Carroll  
**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

**2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

**It is moved by** Michael Allen  
**Seconded by** Lori Sutton-Carroll  
**And unanimously carried by the councillors present**

**THAT** the agenda be adopted as proposed.

**ADOPTED**

2023-12-344

**3- AVIS DE MOTION ET DE PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT NO. 334 ÉDICTIONT L'IMPOSITION DES TAUX DE TAXATION ET DE COMPENSATIONS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2024**

Gregg Edwards, par la présente,

- Donne avis de motion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement no. 334 décrétant l'imposition des taux de taxation et de tarification des services municipaux pour l'exercice financier 2024;
- Dépose le projet de règlement intitulé Règlement no. 334 édictant l'imposition des taux de taxation et de compensations pour l'exercice financier 2024;
- Que le présent projet de règlement a pour objet de décréter l'imposition des taux de taxation et de tarification des services municipaux pour l'exercice financier 2024 selon des taux variés.

**ADOPTÉE**

**3 – NOTICE OF MOTION AND PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW NO. 334 ENACTING THE IMPOSITION OF TAX AND COMPENSATION RATES FOR FISCAL YEAR 2024**

Gregg Edwards, hereby,

- Gives notice of motion that by-law no.334 to decree the imposition of tax and fee rates for municipal services for the fiscal year 2024;
- Deposit the draft by-law no.334 to decree the imposition of tax and fee rates for municipal services for the fiscal year 2024;
- That the purpose of this draft by-law is to decree the imposition of tax and fee rates for municipal services for the fiscal year 2024.

**ADOPTED**

2023-12-345

**4-NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT ET REMPLAÇANT À LA MRC**

**ATTENDU QUE** le conseil peut, en tout temps, nommer un des conseillers comme maire suppléant, lequel en l'absence du maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du maire, avec tous les privilèges, droits et obligations y attachés, article 116 du Code Municipal du Québec;

**ATTENDU QUE** tout autre représentant que le maire, pour les réunions du Conseil régional de la MRC, est nommé par le conseil de la municipalité locale, parmi ses membres ET QU'en cas d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir du maire, ou de vacances de son poste, il est remplacé au conseil de la municipalité régionale de comté par un substitut que le conseil de la municipalité locale désigne parmi ses membres, article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale;

**En conséquence, il est proposé par** Lori Sutton-Carroll

**Appuyé par** Michael Allen

**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**DE NOMINER** Hélène Lavallée, mairesse suppléante en vertu de l'article 116 du Code municipal du Québec;

**ET DE NOMMER** Gregg Edwards représentant remplaçant du maire en vertu de l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale.

**ADOPTÉE**

**4 - APPOINTMENT OF A MAYOR SUBSTITUTE AND REPLACEMENT AT THE MRC**

**WHEREAS** the Council may, at any time, appoint one of the Councillors as Deputy Mayor, who in the absence of the Mayor or during the vacancy of this office, fulfills the functions of the Mayor, with all the privileges, rights and obligations attached thereto, article 116 of the Municipal Code of Québec;

**WHEREAS** any representative other than the mayor, for meetings of the regional council of the MRC, is appointed by the council of the local municipality, from among its members AND THAT in the event of the mayor's absence, impediment or refusal to act, or of vacancy of his office, he is replaced on the council of the regional county municipality by a substitute whom the council of the local municipality designates from among its members, section 210.24 of the Act respecting municipal territorial organization;

**It is moved by** Lori Sutton-Carroll

**Seconded by** Michael Allen

**And unanimously carried by the councillors present**

**TO APPOINT** Hélène Lavallée Substitute Mayor pursuant to Section 116 of the Quebec Municipal Code;

**AND TO APPOINT** Gregg Edwards as substitute representative of the mayor pursuant to section 210.24 of the Act respecting municipal territorial organization.

**ADOPTED**

2023-12-346

#### **5-DEMANDE DE CONTRIBUTION DE LA BOUFFE ADDITIONNELLE**

**ATTENDU QUE** l'organisme La Bouffe Additionnelle dessert les habitants de la MRC du Haut-Saint-Laurent, incluant ceux de Havelock;

**ATTENDU QUE** 1260 paniers ont été distribués en 2022-2023 et près de 400 dépannages alimentaires d'urgence ont été effectués,

**ATTENDU QUE** l'inflation touche tout le monde et que les demandes mensuelles ont augmentées de près de 35% dans les derniers mois;

**ATTENDU QUE** La Bouffe Additionnelle s'attend à recevoir un minimum de 500 demandes pour les paniers de Noël comparativement à 380 l'an dernier.

**En conséquence, il est proposé par** Michael Allen

**Appuyé par** Gregg Edwards

**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**DE REMETTRE** un don de 500.00\$ à La Bouffe Additionnelle.

**ADOPTÉE**

#### **5-REQUEST FOR A CONTRIBUTION FROM LA BOUFFE ADDITIONNELLE**

**WHEREAS** La Bouffe Additionnelle serves the residents of the Haut-Saint-Laurent MRC, including those of Havelock;

**WHEREAS** 1,260 baskets were distributed in 2022-2023 and nearly 400 emergency food deliveries were made,

**WHEREAS** inflation affects everyone and monthly requests have increased by nearly 35% in recent months;

**WHEREAS** La Bouffe Additionnelle expects to receive a minimum of 500 requests for Christmas baskets, compared to 380 last year.

**It is moved by** Michael Allen

**Seconded by** Gregg Edwards

**And unanimously carried by the councillors present**

**TO MAKE** a donation of \$500.00 to La Bouffe Additionnelle.

**ADOPTED**

#### **6- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE**

Aucun citoyen dans la salle / No citizens in the hall.

2023-12-347

**7-FERMETURE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par** Michael Allen  
**Appuyé par** Gregg Edwards  
**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**Que** la séance soit levée à 18h59.

**ADOPTÉE**

**5-CLOSURE OF THE MEETING**

**It is moved by** Michael Allen  
**Seconded by** Gregg Edwards  
**And unanimously carried by the councillors present**

**That** the meeting be adjourned at 06:59 p.m.

**ADOPTED**

\_\_\_\_\_  
**Gerald Beaudoin**

Maire  
Mayor

\_\_\_\_\_  
**Mylène Vincent**

Directrice générale greffière-trésorière  
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

---

\*\*En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails \*\*